

VILLE DE KIRKLAND

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, LE LUNDI 5 JUIN 2023, À 20 H

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers(ères) : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Nancy Kokinasidis
Domenico Zito
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
Karen Cliffe

Formant quorum.

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalitra, Directeur général

Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe

Madame Annie Riendeau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20h.

RÉSOLUTION CM23 155
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 juin 2023 à 20 h, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 156
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 1ER MAI 2023 À 20 H

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

TOWN OF KIRKLAND

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND, HELD AT THE TOWN HALL, 17200 HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, ON MONDAY, JUNE 5, 2023 AT 8 P.M.

ARE PRESENT :

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Nancy Kokinasidis
Domenico Zito
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
Karen Cliffe

Forming quorum.

ARE ALSO PRESENT :

Mr. Joe Sanalitra, Director General

Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General

Ms. Annie Riendeau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE SITTING

The Mayor calls the sitting to order at 8:00 p.m.

RESOLUTION CM23 155
ADOPTION OF THE AGENDA

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of June 5, 2023, at 8 p.m., as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 156
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON MAY 1, 2023 AT 8 P.M.

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi, 1er mai 2023, à 20h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 157
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE
18 MAI 2023 À 8H30**

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le jeudi, 18 mai 2023, à 8h30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 158
COMPTES PAYABLES**

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis et annulés, les dépôts directs et les paiements préautorisés pour la période du 1er au 31 mai 2023 :

<u>CHEQUES</u>	
874 273,84 \$	Chèques nos 37683 à 37747 inclusivement;
-941.75 \$	Chèques annulés nos 37485, 37642 et 37650;
<u>DÉPÔTS DIRECTS</u>	
1 617 201,91 \$	Dépôts nos 48128 à 48498 inclusivement;
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
548 184,06 \$	Salaires-Mai 2023;
66 023,82 \$	Hydro-Québec;
4 146,16 \$	Énergir (Gaz);
1 345,14 \$	Télus;
79,74 \$	Bell;

And resolved :

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, May 1st, 2023, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 157
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
SPECIAL SITTING HELD ON MAY 18, 2023 AT
8:30 A.M.**

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Thursday, May 18, 2023, at 8:30 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 158
ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued and cancelled, direct deposits and pre-authorized payments for the period of May 1 to 31, 2023 :

<u>CHEQUES</u>		
\$	874 273,84	Cheques Nos. 37683 to 37747 inclusively;
\$	-941.75	Cancelled cheques Nos. 37485, 37642 and 37650;
<u>DIRECT DEPOSITS</u>		
\$	1,617,201.91	Deposits Nos. 48128 to 48498 inclusively;
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>		
\$	548,184.06	Salaries-May 2023;
\$	66,023.82	Hydro-Quebec;
\$	4,146.16	Energir (Gas);
\$	1,345.14	Telus;
\$	79.74	Bell;

546 651,16 \$	Receveur Général, Ministre du revenu et autres paiements;
12 424,68 \$	Banque Royale du Canada;
1 138,61 \$	Dialogue;
39 769,08 \$	Beneva;
37 733,00 \$	Remboursement sur la dette - Intérêts.
3 748 029,45 \$	TOTAL

\$	546,651.16	Receiver General, Minister of Finance and other payments;
\$	12,424.68	Royal Bank of Canada;
\$	1,138.61	Dialogue;
\$	39,769.08	Beneva;
\$	37,733.00	Debt repayment - Interests.
\$	3,748,029.45	TOTAL

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 159
RÈGLEMENT NO GEN-2023-51-1 INTITULÉ :
RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT
NO GEN-2023-51 SUR LA TARIFICATION DE
CERTAINS SERVICES MUNICIPAUX AFIN DE
REPLACER LES ANNEXES A ET B

RESOLUTION CM23 159
BY-LAW NO. GEN-2023-51-1 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING BY-LAW NO.
GEN-2023-51 ESTABLISHING TARIFFS FOR
CERTAIN MUNICIPAL SERVICES IN ORDER
TO REPLACE SCHEDULES A AND B

M. Stephen Bouchard, conseiller :

Mr. Stephen Bouchard, Councillor :

DONNE avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le Règlement no GEN-2023-51-1 intitulé : *Règlement modifiant le règlement no GEN-2023-51 sur la tarification de certains services municipaux afin de remplacer les Annexes A et B.*

GIVES notice of motion to the effect that By-law No. GEN-2023-51-1 entitled : *By-law amending By-law No. GEN-2023-51 establishing tariffs for certain municipal services in order to replace Schedules A and B* will be submitted for adoption at a subsequent sitting of the Municipal Council.

DÉPOSE le projet de Règlement no GEN-2023-51-1 intitulé : *Règlement modifiant le règlement no GEN-2023-51 sur la tarification de certains services municipaux afin de remplacer les Annexes A et B.*

FILES the draft By-law No. GEN-2023-51-1 entitled : *By-law amending By-law No. GEN-2023-51 establishing tariffs for certain municipal services in order to replace Schedules A and B.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 160
RÈGLEMENT NO 2016-53-2 INTITULÉ :
RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT
NO 2016-53 SUR L'OCCUPATION ET
L'ENTRETIEN DES BÂTIMENTS AFIN
D'INCLURE LES TERRAINS VACANTS

RESOLUTION CM23 160
BY-LAW NO. 2016-53-2 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING BY-LAW NO.
2016-53 CONCERNING BUILDING OCCUPANCY AND
MAINTENANCE TO INCLUDE VACANT LOTS

Mme Nancy Kokinasidis, conseillère :

Ms. Nancy Kokinasidis, Councillor :

DONNE avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le Règlement no 2016-53-2 intitulé : *Règlement modifiant le règlement no 2016-53 sur l'occupation et l'entretien des bâtiments afin d'inclure les terrains vacants.*

GIVES notice of motion to the effect that By-law No. 2016-53-2 entitled : *By-law amending by-law No. 2016-53 concerning building occupancy and maintenance to include vacant lots* will be submitted for adoption at a subsequent sitting of the Municipal Council.

DÉPOSE le projet de Règlement no 2016-53-2 intitulé : *Règlement modifiant le règlement no 2016-53 sur l'occupation et l'entretien des bâtiments afin d'inclure les terrains vacants.*

FILES the draft By-law No. 2016-53-2 entitled : *By-law amending by-law No. 2016-53 concerning building occupancy and maintenance to include vacant lots.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 161
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-107
INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN
D'ASSURER SA CONCORDANCE AVEC LE
RÈGLEMENT PROVINCIAL SUR LA
**SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDEN-
 TIELLES**

M. Paul Dufort, conseiller :

DONNE avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le Règlement de zonage no 90-58-107 intitulé : *Règlement modifiant le Règlement de zonage no 90-58 afin d'assurer sa concordance avec le règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles.*

DÉPOSE le projet de Règlement de zonage no 90-58-107 intitulé : *Règlement modifiant le Règlement de zonage no 90-58 afin d'assurer sa concordance avec le règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 162
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-107
INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN
D'ASSURER SA CONCORDANCE AVEC LE
RÈGLEMENT PROVINCIAL SUR LA
**SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDEN-
 TIELLES**

CONSIDÉRANT QU'à la présente séance du conseil municipal, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) :

- M. Paul Dufort, conseiller, a donné avis de motion de l'adoption du Règlement de zonage no 90-58-107 à une séance subséquente du conseil municipal, et déposé le projet de Règlement de zonage no 90-58-107;
- Des copies du projet de Règlement de zonage no 90-58-107 ont été mises à la disposition du public sur le site Internet de la Ville;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1884;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER le projet de Règlement de zonage no 90-58-107 intitulé : *Règlement modifiant le Règlement de zonage no 90-58 afin d'assurer sa concordance avec le règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles;*

DE FIXER la date de l'assemblée publique de consultation au lundi le 19 juin 2023 à 17h30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION CM23 161
ZONING BY-LAW NO. 90-58-107 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW NO.
90-58 IN ORDER TO ENSURE ITS
CONCORDANCE WITH THE PROVINCIAL
RESIDENTIAL SWIMMING POOL SAFETY
REGULATION

Mr. Paul Dufort, Councillor :

GIVES notice of motion to the effect that Zoning by-law No. 90-58-107 entitled : *By-law amending Zoning by-law No. 90-58 in order to ensure its concordance with the provincial residential swimming pool safety regulation* will be submitted for adoption at a subsequent sitting of the Municipal Council.

FILES the draft Zoning by-law No. 90-58-107 entitled : *By-law amending Zoning by-law No. 90-58 in order to ensure its concordance with the provincial residential swimming pool safety regulation.*

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 162
ZONING BY-LAW NO. 90-58-107 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW NO.
90-58 IN ORDER TO ENSURE ITS
CONCORDANCE WITH THE PROVINCIAL
RESIDENTIAL SWIMMING POOL SAFETY
REGULATION

CONSIDERING THAT at the present Sitting of Council, pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19) :

- Mr. Paul Dufort, Councillor, gave notice of motion for the adoption of Zoning By-law No. 90-58-107 at a subsequent sitting of Council, and filed the draft Zoning By-law No. 90-58-107;
- Copies of draft Zoning By-law No. 90-58-107 were made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1884;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO ADOPT the draft Zoning by-law No. 90-58-107 entitled : *By-law amending Zoning by-law No. 90-58 in order to ensure its concordance with the provincial residential swimming pool safety regulation;*

TO SET the date of the public consultation meeting to Monday June 19, 2023 at 5:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 163
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-106
INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN DE
TENIR COMPTE DES EXPROPRIATIONS DU
REM

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 3 avril 2023;

CONSIDÉRANT QUE conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1) :

- Le projet de Règlement de zonage no 90-58-106, contenant des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire, a été adopté à la séance ordinaire du 3 avril 2023;
- Une assemblée publique de consultation portant sur le projet de règlement a été tenue le 18 avril 2023;
- Le second projet de règlement a été adopté à la séance ordinaire du 1er mai 2023;

CONSIDÉRANT QUE, suivant la publication d'un avis public indiquant la possibilité de présenter une demande de participation à un référendum, aucune demande n'a été reçue de la part des personnes intéressées pendant la période de réception des demandes;

CONSIDÉRANT QUE le Règlement de zonage no 90-58-106 a été mis à la disposition du public sur le site Internet de la Ville;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1879;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
 Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ADOPTER le Règlement de zonage no 90-58-106 intitulé : *Règlement modifiant le Règlement de zonage no 90-58 afin de tenir compte des expropriations du REM*;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 164
RÈGLEMENT NO PPCMOI-2018-56 -
RÉSOLUTION SUR LA DEMANDE DE PPCMOI
POUR L'IMMEUBLE SITUÉ AU 16781 ROUTE
TRANSCANADIENNE

RESOLUTION CM23 163
ZONING BY-LAW NO. 90-58-106 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW NO.
90-58 IN ORDER TO TAKE INTO ACCOUNT
THE EXPROPRIATIONS OF THE REM

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), notice of motion of this by-law was given and a draft of this by-law was filed at the regular sitting of the Municipal Council held on April 3, 2023;

CONSIDERING THAT pursuant to the provisions of an *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1) :

- The draft Zoning by-law No. 90-58-106 containing provisions making it a by-law subject to approval by way of referendum was adopted at the April 3, 2023 regular sitting of Council;
- A public consultation meeting on said draft by-law was held on April 18, 2023;
- The second draft by-law was adopted at the regular sitting of May 1, 2023;

CONSIDERING THAT, following the publication of a public notice indicating the possibility of submitting a request to participate in a referendum, no request was received from interested persons during the period for receiving requests;

CONSIDERING THAT Zoning by-law No. 90-58-106 was made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1879;

It is

Moved by Councillor M. Brown
 Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO ADOPT Zoning by-law No. 90-58-106 entitled : *By-law amending Zoning by-law No. 90-58 in order to take into account the expropriations of the REM*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 164
BY-LAW NO. SCAOPI-2018-56 - RESOLUTION
OF THE SCAOPI DEMAND FOR THE
IMMOVABLE LOCATED AT 16781
TRANS-CANADA HIGHWAY

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), avis de motion de la Résolution sur la demande de PPCMOI pour l'immeuble situé au 16781 route Transcanadienne a été donné et que le projet de résolution a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 3 avril 2023;

CONSIDÉRANT QUE conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1) :

- Le projet de la Résolution sur la demande de PPCMOI pour l'immeuble situé au 16781 route Transcanadienne contenant des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire, a été adopté à la séance ordinaire du 3 avril 2023;
- Une assemblée publique de consultation portant sur le projet de résolution a été tenue le 18 avril 2023;
- Le second projet de résolution a été adopté à la séance ordinaire du 1er mai 2023;

CONSIDÉRANT QUE, suivant la publication d'un avis public indiquant la possibilité de présenter une demande de participation à un référendum, aucune demande n'a été reçue de la part des personnes intéressées pendant la période de réception des demandes;

CONSIDÉRANT QUE la Résolution finale sur la demande de PPCMOI pour l'immeuble situé au 16781 route Transcanadienne a été mise à la disposition du public sur le site Internet de la Ville de Kirkland;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1880;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe
Appuyée par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ADOPTER la Résolution finale sur la demande de PPCMOI pour l'immeuble situé au 16781 route Transcanadienne;

QU'elle soit promulguée selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 165
APPEL D'OFFRES PUBLIC GÉNIE 2023-320 :
CANALISATION DE FOSSÉS - VILLE DE
KIRKLAND - RUES HAROLD ET DE
SUMMERHILL - OCTROI**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1893;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), notice of motion of Resolution of the SCAOPI demand for the immovable located at 16781 Trans-Canada Highway was given and a draft of this resolution was filed at the regular sitting of the Municipal Council held on April 3, 2023;

CONSIDERING THAT pursuant to the provisions of an *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1) :

- The draft Resolution of the SCAOPI demand for the immovable located at 16781 Trans-Canada Highway, containing provisions making it a resolution subject to approval by way of referendum, was adopted at the April 3, 2023 regular sitting of Council;
- A public consultation meeting on said draft resolution was held on April 18, 2023;
- The second draft resolution was adopted at the regular sitting of May 1, 2023;

CONSIDERING THAT, following the publication of a public notice indicating the possibility of submitting a request to participate in a referendum, no request was received from interested persons during the period for receiving requests;

CONSIDERING THAT the final Resolution of the SCAOPI demand for the immovable located at 16781 Trans-Canada Highway was made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1880;

It is

Moved by Councillor K. Cliffe
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO ADOPT the final Resolution of the SCAOPI demand for the immovable located at 16781 Trans-Canada Highway;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 165
PUBLIC CALL FOR TENDERS
GÉNIE 2023-320 : DITCH PIPING - TOWN OF
KIRKLAND - HAROLD AND DE
SUMMERHILL STREETS - AWARDS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1893;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 1 064 730,24 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2023-320 : Canalisation de fossés - Ville de Kirkland - Rues Harold et de Summerhill;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée par LES ENTREPRISES J. PICCIONI INC., au montant de 1 064 730,24 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat Génie 2023-320 : Canalisation de fossés - Ville de Kirkland - Rues Harold et de Summerhill à LES ENTREPRISE J. PICCIONI INC.;

Le tout étant conditionnel à la réception du certificat d'autorisation du MELCCFP;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-23-029.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 166
APPEL D'OFFRES PUBLIC GÉNIE 2023-810 :
SERVICES PROFESSIONNELS D'INGÉNIERIE
POUR LA CONCEPTION DE PLANS ET DEVIS
AVEC SURVEILLANCE PARTIELLE DES
TRAVAUX DE MISE À JOUR DU COFFRET DE
DISTRIBUTION ET DE CONTRÔLE DE FEUX
DE CIRCULATION – OCTROI**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1882;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe
Appuyée par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 191 973,76 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2023-810 : Services professionnels d'ingénierie pour la conception de plans et devis avec surveillance partielle des travaux de mise à jour du coffret de distribution et de contrôle de feux de circulation;

D'ACCEPTER la soumission ayant obtenu le plus haut pointage final en fonction des critères de sélection déposée par GHD CONSULTANTS LTÉE, pour la somme de 191 973,76 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat Génie 2023-810 : Services professionnels d'ingénierie pour la conception de plans et devis avec surveillance partielle des travaux de mise à jour du coffret de distribution et de contrôle de feux de circulation à GHD CONSULTANTS LTÉE;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-23-006.

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$1 064 730,24, all applicable taxes included, through public call for tenders Génie 2023-320 : Ditch piping - Town of Kirkland - Harold and de Summerhill Streets;

TO ACCEPT the lowest confirming bid submitted by LES ENTREPRISES J. PICCIONI INC., in the amount of \$1,064,730.24, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract Génie 2023-320 : Ditch piping - Town of Kirkland - Harold and de Summerhill Streets to LES ENTREPRISES J. PICCIONI INC.;

The whole being subject to the receipt of the certificate of authorization from the MELCCFP;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-23-029.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 166
PUBLIC CALL FOR TENDERS
GÉNIE 2023-810 : PROFESSIONAL
ENGINEERING SERVICES FOR THE DESIGN
OF PLANS AND SPECIFICATIONS WITH
PARTIAL SUPERVISION OF THE WORK TO
UPDATE THE TRAFFIC LIGHT
DISTRIBUTION AND CONTROL BOX -
AWARDING**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1882;

It is

Moved by Councillor K. Cliffe
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$191,973.76, all applicable taxes included, through public call for tenders Génie 2023-810 : Professional engineering services for the design of plans and specifications with partial supervision of the work to update the traffic light distribution and control box;

TO ACCEPT the bid having obtained the highest final score according to the criteria set out in the tender documents, submitted by GHD CONSULTANTS LTÉE, in the amount of \$191,973.76, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract Génie 2023-810 : Professional engineering services for the design of plans and specifications with partial supervision of the work to update the traffic light distribution and control box to GHD CONSULTANTS LTÉE;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-23-006.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM23 167
APPEL D'OFFRES PUBLIC GÉNIE 2023-960 :
RÉPARATIONS PONCTUELLES DE
CONDUITES D'ÉGOUT - OCTROI**

**RESOLUTION CM23 167
PUBLIC CALL FOR TENDERS
GÉNIE 2023-960 : SPOT REPAIRS OF SEWER
PIPES - AWARDING**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel
no SD-2023-1883;

CONSIDERING the overall content of Summary
Report No. SD-2023-1883;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

Et résolu :

And resolved :

D'AUTORISER une dépense globale de 780 390,28 \$,
toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de
l'appel d'offres public Génie 2023-960 : Réparations
ponctuelles de conduites d'égout;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$780,390.28,
all applicable taxes included, through public call for
tenders Génie 2023-960 : Spot repairs of sewer pipes;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme
déposée par CGI ENVIRONNEMENT INC., au
montant de 780 390,28 \$, toutes taxes applicables
incluses;

TO ACCEPT the lowest confirming bid submitted by
CGI ENVIRONNEMENT INC., in the amount of
\$780,390.28, all applicable taxes included;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat
Génie 2023-960 : Réparations ponctuelles de
conduites d'égout à CGI ENVIRONNEMENT INC.;

TO AWARD, for this amount, contract
Génie 2023-960 : Spot repairs of sewer pipes to CGI
ENVIRONNEMENT INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no
02-930-23-009.

TO CHARGE this expenditure to budget code No.
02-930-23-009.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM23 168
APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2023-28 :
SERVICE D'ENTRETIEN DE PLOMBERIE
POUR LES BÂTIMENTS MUNICIPAUX AVEC
QUATRE (4) OPTIONS DE
RENOUVELLEMENT - OCTROI**

**RESOLUTION CM23 168
PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2023-28 :
PLUMBING MAINTENANCE SERVICE FOR
MUNICIPAL BUILDINGS WITH FOUR (4)
RENEWAL OPTIONS – AWARDING**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel
no SD-2023-1890;

CONSIDERING the overall content of Summary
Report No. SD-2023-1890;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor M. Brown

Et résolu :

And resolved :

D'AUTORISER une dépense globale de 38 344,16 \$,
toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de
l'appel d'offres public T.P. 2023-28 : Service
d'entretien de plomberie pour les bâtiments
municipaux avec quatre (4) options de
renouvellement;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$38,344.16,
all applicable taxes included, through public call for
tenders T.P. 2023-28 : Plumbing maintenance service
for municipal buildings with four (4) renewal options;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme
déposée par CONSTRUCTION RAYTECH (2014)
INC., au montant de 38 344,16 \$, toutes taxes
applicables incluses;

TO ACCEPT the lowest confirming bid submitted by
CONSTRUCTION RAYTECH (2014) INC., in the
amount of \$38,344.16, all applicable taxes included;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2023-28 : Service d'entretien de plomberie pour les bâtiments municipaux avec quatre (4) options de renouvellement à CONSTRUCTION RAYTECH (2014) INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-810-00-522.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 169
APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2023-39
(LOT 1) : TRAVAUX D'ABATTAGE DE
FRÊNES ET DE RAMASSAGE DE DÉBRIS
LIGNEUX - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1901;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
 Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 35 836,56 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2023-39 (Lot 1) : Travaux d'abattage de frênes et de ramassage de débris ligneux;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée par ARBO-DESIGN INC., au montant de 35 836,56 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2023-39 (Lot 1) : Travaux d'abattage de frênes et de ramassage de débris ligneux à ARBO-DESIGN INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-23-019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 170
APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2023-39
(LOT 2) : TRAVAUX D'ABATTAGE DE
FRÊNES ET DE RAMASSAGE DE DÉBRIS
LIGNEUX - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1902;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
 Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 65 535,75 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2023-39 (Lot 2) : Travaux d'abattage de frênes et de ramassage de débris ligneux;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2023-28 : Plumbing maintenance service for municipal buildings with four (4) renewal options to CONSTRUCTION RAYTECH (2014) INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-810-00-522.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 169
PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2023-39
(LOT 1) : ASH TREE FELLING WORKS AND
WOODY DEBRIS COLLECTION – AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1901;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
 Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$35,836.56, all applicable taxes included, through public call for tenders T.P. 2023-39 (Lot 1) : Ash tree felling works and woody debris collection;

TO ACCEPT the lowest confirming bid submitted by ARBO-DESIGN INC., in the amount of \$35,836.56, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2023-39 (Lot 1) : Ash tree felling works and woody debris collection to ARBO-DESIGN INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-23-019.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 170
PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2023-39
(LOT 2) : ASH TREE FELLING WORKS AND
WOODY DEBRIS COLLECTION – AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1902;

It is

Moved by Councillor J. Morson
 Seconded by Councillor N. Kokinasidis

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$65,535.75, all applicable taxes included, through public call for tenders T.P. 2023-39 (Lot 2) : Ash tree felling works and woody debris collection;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée par ABATTAGE LARIVÉE INC., au montant de 65 535,75 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2023-39 (Lot 2) : Travaux d'abattage de frênes et de ramassage de débris ligneux à ABATTAGE LARIVÉE INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-23-018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 171
AUTORISATION DÉLÉGUÉE AU DIRECTEUR
GÉNÉRAL - DOSSIER EXPROPRIATION DU
REM NO SAI-M-264814-1709**

CONSIDÉRANT l'expropriation de diverses parcelles de terrain appartenant à la Ville de Kirkland dans le cadre du dossier no SAI-M-264814-1709;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

D'AUTORISER le Directeur général à négocier, accepter et convenir, pour et au nom de la Ville de Kirkland, de tout règlement hors cour complet ou partiel dans le cadre du dossier no SAI-M-264814-1709 avec toute personne;

D'AUTORISER le Directeur général à recevoir, pour et au nom de la Ville de Kirkland, toute indemnité et à signer tout reçu et quittance en conséquence, avec toute personne;

D'AUTORISER le Directeur général à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, toute entente, tout contrat, tout acte notarié (cession, servitude, etc.) de même que tout autre document en lien, direct ou indirect, avec le dossier no SAI-M-264814-1709 ou tout règlement complet ou partiel de celui-ci, avec toute personne.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 172
AUTORISATION DÉLÉGUÉE AU DIRECTEUR
GÉNÉRAL - ENTENTE RELATIVE AUX
TRAVAUX MUNICIPAUX - SOCIÉTÉ EN
COMMANDITE RF OUEST-DE-L'ÎLE IV**

CONSIDÉRANT le développement du terrain nord-ouest vendu à SOCIÉTÉ EN COMMANDITE RF OUEST-DE-L'ÎLE IV;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par le Conseiller D. Zito

TO ACCEPT the lowest confirming bid submitted by ABATTAGE LARIVÉE INC., in the amount of \$65,535.75, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2023-39 (Lot 2) : Ash tree felling works and woody debris collection to ABATTAGE LARIVÉE INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-23-018.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 171
AUTHORIZATION DELEGATED TO THE
DIRECTOR GENERAL - REM
EXPROPRIATION FILE NO.
SAI-M-264814-1709**

CONSIDERING the expropriation of various parcels of land belonging to the Town of Kirkland within file No. SAI-M-264814-1709;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO AUTHORIZE the Director General to negotiate, accept and agree, for and in the name of the Town of Kirkland, to any out-of-court settlement, complete or partial, with any person within the scope of file No. SAI-M-264814-1709;

TO AUTHORIZE the Director General to receive, for and in the name of the Town of Kirkland, any indemnity and to sign all related receipts and releases with any person;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and in the name of the Town of Kirkland, any agreement, contract, notarized deed (assignment, servitude, etc.) as well as any other document related, directly or indirectly, to file No. SAI-M-264814-1709 or any full or partial settlement thereof, with any person.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 172
AUTHORIZATION DELEGATED TO THE
DIRECTOR GENERAL - MUNICIPAL WORKS
AGREEMENT - SOCIÉTÉ EN COMMANDITE
RF OUEST-DE-L'ÎLE IV**

CONSIDERING the development on the North –West land sold to SOCIÉTÉ EN COMMANDITE RF OUEST-DE-L'ÎLE IV;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor D. Zito

Et résolu :

D'AUTORISER le Directeur général à négocier, convenir et signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, toute entente relative à la réalisation de certains travaux municipaux avec la SOCIÉTÉ EN COMMANDITE RF OUEST-DE-L'ÎLE IV;

D'AUTORISER le Directeur général à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, toute autre entente, tout acte notarié (transfert, servitude, etc.) ainsi que tout autre document relié directement ou indirectement à l'entente pour la réalisation de certains travaux municipaux avec la SOCIÉTÉ EN COMMANDITE RF OUEST-DE-L'ÎLE IV et toute autre personne.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 173
ADHÉSION À LA SOLUTION DES
REGROUPEMENTS EN ASSURANCES
COLLECTIVES DE L'UNION DES
MUNICIPALITÉ DU QUÉBEC (UMQ) 2024-2029**

CONSIDÉRANT QUE conformément à la *Loi sur les cités et villes* et à la Solution UMQ, la Ville de Kirkland et ce conseil souhaitent autoriser le lancement d'un appel d'offres public pour obtenir des produits d'assurances collectives pour ses employés et ses élus, pour la période 2024-2029;

CONSIDÉRANT QUE Mallette Actuaire Inc. s'est déjà vu octroyer le mandat, suite à un appel d'offres public, pour les services de consultant indépendant requis par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) dans l'application de la Solution UMQ;

CONSIDÉRANT QUE la rémunération prévue au contrat Solution UMQ à octroyer est de 0,65 % au consultant Mallette Actuaire Inc. et les frais de gestion prévus pour l'UMQ sont de 1.15 %;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland souhaite maintenant confirmer son adhésion à la solution des regroupements en assurances collectives de l'UMQ et confier le mandat à Mallette Actuaire Inc. en conséquence;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1900;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis
Appuyée par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

QUE le préambule fait partie intégrante des présentes comme si récépé au long;

QUE la Ville de Kirkland confirme son adhésion à la Solution UMQ en matière d'assurances collectives pour ses employés et élus;

QUE la Ville de Kirkland confirme son adhésion au regroupement Solution UMQ sera d'une durée maximale de cinq ans, soit pour la période 2024-2029;

And resolved :

TO AUTHORIZE the Director General to negotiate, agree upon and sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, any agreement relative to the realization of certain municipal works with SOCIÉTÉ EN COMMANDITE RF OUEST-DE-L'ÎLE IV;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, any other agreement, any notarized deed (transfer, servitude, etc.) as well as any other document related, directly or indirectly, to the agreement for the realization of certain municipal works with SOCIÉTÉ EN COMMANDITE RF OUEST-DE-L'ÎLE IV and any other person.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 173
PARTICIPATION TO THE UNION DES
MUNICIPALITÉ DU QUÉBEC (UMQ) GROUP
INSURANCE SOLUTION 2024-2029**

CONSIDERING THAT, in accordance with the *Cities and Towns Act* and the Solution UMQ, the Town of Kirkland and this Council wish to authorize a public call for tenders to obtain group insurance products for its employees and elected officials for the period 2024-2029;

CONSIDERING THAT Mallette Actuaire Inc. has already been awarded the mandate, following a public call for tenders, for independent consulting services required by the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) for the application of the Solution UMQ;

CONSIDERING THAT the remuneration provided for in the Solution UMQ contract to be awarded is 0.65% to the consultant Mallette Actuaire Inc. and the management fees provided for the UMQ are 1.15%;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland now wishes to confirm its adherence to the UMQ group insurance solution and entrust the mandate to Mallette Actuaries Inc. accordingly;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1900;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

THAT the preamble forms an integral part hereof as if recited in full;

THAT the Town of Kirkland confirm its adherence to the Solution UMQ for group insurance for its employees and elected officials;

THAT the Town of Kirkland confirms its adherence to the Solution UMQ group will be for a maximum period of five years, that is for the period 2024-2029;

QUE la Ville de Kirkland nomme l'UMQ pour agir à titre de mandataire pour la représenter au contrat d'assurances collectives à octroyer, ou déjà octroyé, suite à l'application des présentes ainsi que son renouvellement, de même que pour l'accès à son dossier d'assurances collectives auprès de l'assureur, dans le respect des règles de protection des renseignements personnels;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à payer à l'UMQ des frais de gestion de 1.15 % des primes totales versées par la Ville de Kirkland durant le contrat et une rémunération de 0,65 % des primes totales versées par la municipalité au consultant Mallette Actuaire Inc., dont la Ville de Kirkland joint aussi le mandat obtenu pour le regroupement, suite à un appel d'offres public;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à respecter les termes et conditions du contrat à intervenir avec la société d'assurances à qui le contrat sera octroyé suite à l'application des présentes ainsi que les conditions du mandat du consultant;

QUE la Ville de Kirkland accepte enfin qu'une municipalité puisse, en cours d'exécution du contrat, se joindre à l'achat regroupé prévu aux présentes ainsi qu'au mandat accessoire des services professionnels du consultant de l'UMQ mandaté pour œuvrer à l'appel d'offres et au contrat à venir, en autant que ladite municipalité s'engage à respecter toutes et chacune des conditions prévues au cahier des charges, au contrat d'assurances collectives adjugé en conséquence ainsi qu'à celles prévues au mandat du consultant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 174
PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE -
TECQ 2019-2024**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2024 (ci-après le Guide);

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland doit respecter les modalités de ce Guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1903;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Et résolu :

THAT the Town of Kirkland appoint the UMQ to act as its agent to represent it in the group insurance contract to be awarded, or already awarded, following the application hereof as well as its renewal, as well as for access to its group insurance file with the insurer, in compliance with the rules governing the protection of personal information;

THAT the Town of Kirkland agree to pay the UMQ a management fee of 1.15% of the total premiums paid by the Town of Kirkland during the term of the contract and a fee of 0.65% of the total premiums paid by the municipality to the consultant Mallette Actuaire Inc. whose mandate the Town of Kirkland also joins for the grouping, following a public call for tenders;

THAT the Town of Kirkland undertake to respect the terms and conditions of the contract to be entered into with the insurance company to which the contract will be awarded following the application of the present as well as the terms and conditions of the consultant's mandate;

THAT the Town of Kirkland accept that a municipality may, during the execution of the contract, join the group purchase provided for herein as well as the accessory mandate for the professional services of the UMQ consultant mandated to work on the call for tenders and the future contract, as long as the said municipality undertakes to respect each and every one of the conditions provided for in the specifications, the group insurance contract awarded as a result as well as those provided for in the consultant's mandate.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 174
FUEL TAX PROGRAM - TECQ 2019-2024**

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland has taken cognizance of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec* (TECQ) for the years 2019 to 2024 (hereinafter the Guide);

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland must respect the terms and conditions of this Guide that apply to it in order to receive the government contribution that was confirmed in a letter from the Minister of the *ministère des Affaires municipales et de l'Habitation*;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1903;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

And resolved :

QUE la Ville de Kirkland s'engage à respecter les modalités du Guide qui s'appliquent à elle;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2024;

QUE la Ville de Kirkland approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux no 2 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des six années du programme;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;

QUE la Ville de Kirkland atteste par la présente résolution que la programmation de travaux no 2 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ – DÉPÔT

Conformément aux dispositions de l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), le maire fait rapport aux citoyens des faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe. Le maire fait mention que le rapport sera déposé sur le site Internet de la Ville.

RÉSOLUTION CM23 175 CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE 2023

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

THAT the Town of Kirkland agrees to comply with the terms and conditions of the Guide that apply to it;

THAT the Town of Kirkland agrees to be solely responsible for and to hold harmless the Government of Canada and the Government of Quebec and their ministers, officers, employees and agents from and against any and all claims, demands, losses, damages and costs of any kind based on injury to or death of any person, damage to or loss of property caused by any willful or negligent act arising directly or indirectly from investments made with the financial assistance obtained under the TECQ 2019-2024 program;

THAT the Town of Kirkland approves the content and authorizes the sending to the *ministère des Affaires municipales et de l'Habitation* of the attached work program No. 2 and all other documents required by the *ministère* in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of the *ministère des Affaires municipales et de l'Habitation*;

THAT the Town of Kirkland is committed to meeting the minimum capital threshold for the entire six-year program;

THAT the Town of Kirkland undertakes to inform the *ministère des Affaires municipales et de l'Habitation* of any changes that will be made to the work program approved by this resolution;

THAT the Town of Kirkland hereby certifies that the attached work program No. 2 contains true realized costs and reflects the projected costs of eligible work.

CARRIED UNANIMOUSLY

MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL POSITION OF THE MUNICIPALITY - TABLING

In accordance with the provisions of Section 105.2.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the Mayor makes a report to the citizens on the highlights of the financial report and the external auditor's report. The Mayor mentions that the report will be published on the Town's website.

RESOLUTION CM23 175 ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR 2023

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

D'AUTORISER l'ajout suivant à la liste des contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2023 (résolution CM23 016 en date du 16 janvier 2023) :

Accompagnement bénévole de l'ouest de l'île	1500,00 \$
Scouts de Kirkland	200,00 \$
Association des Artistes de Kirkland (40 ^{ème} anniversaire)	1000,00 \$
Piscine communautaire Beaconsfield Heights	1500,00 \$
Les Grands Frères et les Grandes Soeurs de l'ouest de l'île	600,00 \$
Piscine Ecclestone de Kirkland Inc.	645,00 \$

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 176
CHEF DE SECTION - PROGRAMMATION
POUR LES AÎNÉS ET ACTIVITÉS
CULTURELLES - SERVICE DES LOISIRS ET
DE LA BIBLIOTHÈQUE - CONFIRMATION

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1594;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE CONFIRMER le statut d'employée régulière à madame Nicole Alves, *Chef de section - programmation pour les aînés et activités culturelles*, au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque, en date du 24 mai 2022, cette dernière ayant complété avec succès la période d'essai stipulée à la résolution CM22 195, le tout conformément à la politique d'emploi présentement en vigueur pour les employés cadres de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 177
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME -
NOMINATION D'UN MEMBRE

Considérant l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1895;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE NOMMER madame Elham Amini pour siéger à titre de membre votant au Comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Kirkland;

TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2023 (resolution CM23 016, dated January 16, 2023) :

West-Island Volunteer Accompaniment Service	\$1500.00
Kirkland Scout Group	\$200.00
Kirkland Artists Association (40th anniversary)	\$1000.00
Beaconsfield Heights Community Swimming Pool Association	\$1500.00
Big Brothers and Big Sisters of West Island	\$600.00
Kirkland Ecclestone Pool Inc.	\$645.00

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 176
SECTION HEAD - SENIORS PROGRAMS AND
CULTURAL ACTIVITIES - RECREATION AND
LIBRARY DEPARTMENT - CONFIRMATION

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1594;

It is

Moved by Councillor J. Morson
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO CONFIRM the regular employee status of Ms. Nicole Alves as *Section Head - Seniors Programs and Cultural Activities* within the Recreation and Library Department, as of May 24, 2022, the latter having successfully completed the trial period as stipulated in resolution CM22 195, the whole in accordance with the employment policy currently in effect for management employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 177
PLANNING ADVISORY COMMITTEE -
APPOINTMENT OF A MEMBER

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1895;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO APPOINT Ms. Elham Amini as a voting member of the Town of Kirkland Planning Advisory Committee;

D'ACCORDER à ce membre un mandat s'échelonnant du 6 juin 2023 au 31 octobre 2023.

TO GRANT this member a mandate from June 6, 2023 to October 31, 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 178
DÉROGATION MINEURE NO 2023-03 : LOT
1 992 472 DU CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE
121R - 33 RUE DE LA CHAUDIÈRE

RESOLUTION CM23 178
MINOR EXEMPTION NO. 2023-03 : LOT
1 992 472 OF THE QUEBEC CADASTRE - ZONE
121R - 33 DE LA CHAUDIÈRE STREET

CONSIDÉRANT le procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 18 avril 2023, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDERING the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated April 18, 2023, the analysis and opinion contained therein;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1906;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1906;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Moved by Councillor S. Bouchard
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

Et résolu :

And resolved :

D'ACCORDER en vertu du Règlement no 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la Ville de Kirkland* la dérogation mineure suivante au Règlement de zonage no 90-58 :

TO GRANT, in conformity with By-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions* of the Town of Kirkland, the following minor exemption to Zoning By-law No. 90-58 :

33 rue de la Chaudière
 Lot 1 992 472
 Zone 121R

33 de la Chaudière Street
 Lot 1 992 472
 Zone 121R

Afin de permettre le positionnement d'une piscine creusée à 2,04 mètres de la marge latérale, au lieu de 2,45 mètres, tel que stipulé à l'article 5.7 a) i).

In order to allow the positioning of an in-ground pool at 2.04 metres from the lateral setback instead of 2.45 metres, as stipulated in article 5.7 a) i).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 179
PIIA LOT 1 991 218 DU CADASTRE DU
QUÉBEC - ZONE 114R - 140 BOULEVARD
KIRKLAND

RESOLUTION CM23 179
SPAIP LOT 1 991 218 OF THE QUEBEC
CADASTRE - ZONE 114R - 140 KIRKLAND
BOULEVARD

CONSIDÉRANT l'extrait du procès-verbal de la séance du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 9 mai 2023, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDERING the extract of the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated May 9, 2023, and the analysis and opinion contained therein;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement no PIIA-2022-55, le Conseil doit se prononcer sur la conformité des plans soumis au CCU;

CONSIDERING THAT, in accordance with By-law No. SPAIP-2022-55, Council must decide on the conformity of the plans submitted to the PAC;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1909;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1909;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor S. Bouchard

Et résolu :

And resolved :

DE PRENDRE ACTE de la demande d'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et des documents d'accompagnement, relativement au projet d'agrandissement sur le lot 1 991 218 dans la zone 114R, situé au 140 boulevard Kirkland et de l'extrait du procès-verbal de la séance du CCU daté du 9 mai 2023;

D'APPROUVER, tels quels, les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) énumérés au point 3.3.1 du procès-verbal de la séance du CCU tenue le 9 mai 2023, lesdits plans étant conformes au Règlement no PIIA-2022-55 et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 180
PIIA LOT 1 993 150 DU CADASTRE DU
QUÉBEC - ZONE 123R - 83 RUE RONDEAU

CONSIDÉRANT l'extrait du procès-verbal de la séance du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 9 mai 2023, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement no PIIA-2022-55, le Conseil doit se prononcer sur la conformité des plans soumis au CCU;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1908;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE de la demande d'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et des documents d'accompagnement, relativement au projet d'agrandissement sur le lot 1 993 150 dans la zone 123R, situé au 83 rue Rondeau et de l'extrait du procès-verbal de la séance du CCU daté du 9 mai 2023;

D'APPROUVER, tels quels, les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) énumérés au point 2.2.1 du procès-verbal de la séance du CCU tenue le 9 mai 2023, lesdits plans étant conformes au Règlement no PIIA-2022-55 et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

Aucune affaire touchant la sécurité publique et la circulation n'est traitée séance tenante.

ENVIRONNEMENT

Aucune affaire touchant l'environnement n'est traitée séance tenante.

TO TAKE NOTE of the request for approval of the site planning and architectural integration program (SPAIP) and accompanying documents, for the expansion project on lot 1 991 218 in Zone 114R, located at 140 Kirkland Boulevard, and the extract of the minutes of the PAC meeting held on May 9, 2023;

TO APPROVE, as submitted, the site planning and architectural integration plans (SPAIP) listed in item 3.3.1 of the minutes of the PAC meeting held on May 9, 2023, said plans being in conformity with By-law No. SPAIP-2022-55 and having received a favourable recommendation from the PAC.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 180
SPAIP LOT 1 993 150 OF THE QUEBEC
CADASTRE - ZONE 123R - 83 RONDEAU
STREET

CONSIDERING the extract of the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated May 9, 2023, and the analysis and opinion contained therein;

CONSIDERING THAT, in accordance with By-law No. SPAIP-2022-55, Council must decide on the conformity of the plans submitted to the PAC;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1908;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO TAKE NOTE of the request for approval of the site planning and architectural integration program (SPAIP) and accompanying documents, for the expansion project on lot 1 993 150 in Zone 123R, located at 83 Rondeau Street, and the extract of the minutes of the PAC meeting held on May 9, 2023;

TO APPROVE, as submitted, the site planning and architectural integration plans (SPAIP) listed in item 2.2.1 of the minutes of the PAC meeting held on May 9, 2023, said plans being in conformity with By-law No. SPAIP-2022-55 and having received a favourable recommendation from the PAC.

CARRIED UNANIMOUSLY

PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

There is no business pertaining to public security and traffic tabled at the sitting.

ENVIRONMENT

There is no business pertaining to the environment tabled at the sitting.

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 18 mai 2023.

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

RÉSOLUTION CM23 181 JOURNÉE NATIONALE DE LA SENSIBILISATION DU BIEN-ÊTRE DES PERSONNES ATTEINTES DE CANCER

CONSIDÉRANT QUE le Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'île pour personnes atteintes de cancer a reçu l'approbation de Santé Canada pour promouvoir et proclamer chaque 26 juin comme étant la *Journée nationale de la sensibilisation au bien-être pour personnes atteintes de cancer* dans le but de sensibiliser les canadiens sur l'importance des soins en oncologie psychosociale;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1877;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis
Appuyée par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

DE DÉCRÉTER le 26 juin 2023 *Journée nationale de la sensibilisation au bien-être pour personnes atteintes de cancer* sur le territoire de la Ville de Kirkland;

D'ENCOURAGER la population kirklandaise à soutenir les personnes atteintes du cancer et le Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'île pour personnes atteintes de cancer, situé à Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 182 JOURNÉE MONDIALE DE LUTTE CONTRE LA MALTRAITANCE DES PERSONNES AÎNÉES

CONSIDÉRANT QU'environ une (1) personne âgée sur six (6) a été victime de maltraitance dans son environnement au cours de l'année 2018, une proportion qui risque de s'accroître compte tenu du vieillissement rapide de la population dans de nombreux pays;

CONSIDÉRANT QUE la maltraitance des personnes âgées peut entraîner de graves traumatismes physiques et avoir des conséquences psychologiques à long terme;

AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular sitting held on May 18, 2023.

GOVERNMENT BUSINESS

There is no government business tabled at the sitting.

RESOLUTION CM23 181 NATIONAL CANCER WELLNESS AWARENESS DAY

CONSIDERING THAT the West Island Cancer Wellness Centre for people living with cancer has received approval from Health Canada to promote and proclaim each June 26 as *National Cancer Wellness Awareness Day* in order to educate Canadians on the importance of psychosocial cancer care;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1877;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO DECLARE June 26, 2023 as *National Cancer Wellness Awareness Day* in the Town of Kirkland;

TO ENCOURAGE all Kirklanders to support people living with cancer and the West Island Cancer Wellness Centre located in Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 182 WORLD ELDER ABUSE AWARENESS DAY

CONSIDERING THAT about one (1) in six (6) seniors were abused in their environment in 2018, a proportion that is likely to increase given the rapid ageing of the population in many countries;

CONSIDERING THAT elder abuse can lead to severe physical trauma and long term psychological consequences;

CONSIDÉRANT QU'accroître les connaissances permet de mieux comprendre et de contrer la maltraitance envers les personnes âgées;

CONSIDÉRANT QUE cette cause touche une panoplie d'acteurs, c'est-à-dire à la fois les aînés, leurs proches, les professionnels, les organismes communautaires et plus encore;

CONSIDÉRANT le *Plan d'action gouvernemental pour contrer la maltraitance envers les personnes âgées 2022-2027 - Reconnaître et agir ensemble* appuyant les initiatives de sensibilisation à cette cause;

CONSIDÉRANT QUE les personnes âgées ont le droit de vivre dans la dignité, en sécurité et sans aucune forme d'abus;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1878;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE DÉCRÉTER le 15 juin 2023 comme étant la *Journée mondiale de lutte contre la maltraitance des personnes âgées*;

DE PROMOUVOIR cette journée spéciale en invitant les citoyens de Kirkland à faire preuve d'ouverture et de respect envers les aînés, en plus de s'informer sur le sujet de la maltraitance afin d'assurer un meilleur traitement des personnes âgées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CORRESPONDANCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de mai 2023 par la greffière.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Deux (2) employés et neuf (9) citoyens présents, quatre (4) intervenants.

CONSIDERING THAT increasing knowledge helps to better understand and counter elder abuse;

CONSIDERING THAT this cause affects a wide range of actors, i.e., elders, their families, professionals, community organizations and more;

CONSIDERING THAT the *Plan d'action gouvernemental pour contrer la maltraitance envers les personnes âgées 2022-2027 - Reconnaître et agir ensemble* supporting initiatives to raise awareness of this cause;

CONSIDERING THAT seniors have the right to live in dignity, security and without any form of abuse;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1878;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO DECLARE June 15, 2023 as *World Elder Abuse Awareness Day*;

TO PROMOTE this special day by inviting the citizens of Kirkland to show openness and respect towards seniors, as well as to learn about abuse to ensure a better treatment of seniors.

CARRIED UNANIMOUSLY

CORRESPONDENCE

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of May 2023 by the Town Clerk.

NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Two (2) employees and nine (9) citizens in attendance, four (4) representations made.

RÉSOLUTION CM23 183
LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE LEVER la séance;

ET la séance est levée à 21h16.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION CM23 183
CLOSING OF THE SITTING

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO CLOSE the sitting;

AND the sitting is closed at 9:16 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Annie Riendeau)

Greffière
Town Clerk